

Municipality of Morin-Heights

**PROVINCE OF QUEBEC
ARGENTEUIL COUNTY
MRC DES PAYS D'EN-HAUT**

MINUTES

In case of discrepancy, the French version prevails over the English translation.

Minutes of the regular session of the Municipal council of Morin-Heights, held at the Community Room, 567, Village, on Wednesday, August 12th, 2009 at which were present Councillors Mona Wood, Rita O'Donoghue, Gilles Coutu, Claude P. Lemire and Owen LeGallee, forming quorum under the chairmanship of Mayor Timothy Watchorn.

The Director general, Yves Desmarais, is present.

At 19h30, the Mayor states quorum and after a moment of silence, Council deliberates on the following dossiers.

184.08.09 ADOPTION OF THE AGENDA

It is proposed by Councillor Rita O'Donoghue
And unanimously resolved:

That Council adopt the agenda as presented by the Director general with an addition in New Business:

9.1 End of employment – Maxime Rousseau

AGENDA

- 1 Opening of the meeting held at the community room located at 567, Village road
- 2 **Adoption of the agenda**
- 3 **ADMINISTRATION**
- 3 1 Approval of the minutes
- 3 2 **Finances**
- 3 2 1 Expense statements
- 3 2 2 Statement of revenues & expenses to July 31st, 2009
- 3 2 3 2008 management indicator
- 3 3 **Correspondence**
- 3 3 1 Réseau Biblio des Laurentides : Trait d'union
- 3 3 2 Elizabeth Edgar: water
- 3 3 3 MAMROT : Representation of women and youth as candidates to elections
- 3 3 4 Co-op for health & home care: Request for letter of support
- 3 3 5 Laurentians health and social services agency: Quality residences for seniors
- 3 3 6 MRC des Pays-d'en-Haut : By-laws 210 & 212 – Adoption of document regarding local municipalities
- 3 3 7 MRC des Pays-d'en-Haut : Management of waterways
- 3 3 8 MRC des Pays-d'en-Haut : By-laws 211 and 213 – public meetings

Municipality of Morin-Heights

- 3 3 9 CAUCA – agreement – fiscal and financial partnership
- 3 3 10 Chambre immobilière des Laurentides – golf invitation
- 3 3 11 Richard Huot – 717, Route 364
- 3 3 12 J. Bougie – water run-off problem on Seize arpents road
- 3 3 13 Municipality of Mille-Isles : Draft by-law 2000 – Urbanism plan
- 3 3 14 MMQ du Québec : Thermography inspection service
- 3 3 15 Fondation médicale des Pays-d'en-Haut : thanks
- 3 3 16 MC des Pays d'en-Haut : Press release – road map
- 3 3 17 SADC : Invitation
- 3 3 18 MDDSP : work permitted – waterways
- 3 3 19 MDDEP : Christieville dam
- 3 3 20 CLD des Pays-d'en-Haut : Golf invitation
- 3 3 21 CSSS Saint-Jérôme: Health program
- 3 3 22 Réseau québécois de villes et village en santé : 2010 Seminar
- 3 3 23 Minister of transport : Basler park
- 3 3 24 SQ to C. Alarie : Citizen's request
- 3 3 25 MAMROT : Municipal infrastructure prize
- 3 3 26 Royal canadian Legion : Request for participation
- 3 3 27 Évimbec – triennial role
- 3 3 28 C. Rodrigue – sponsorship request
- 3 3 29 S. Castonguay – sponsorship request
- 3 3 **Correspondence (sent)**
- 3 3 A Linda Lamothe : Request to use municipal land
- 3 3 B Richard Huot : 717, Village road
- 3 3 C J. Peters : bridge behind Le Refuge
- 3 3 D T. Gagnon : Bill's Brae road
- 3 3 E Dossier G. Hermann : water entrance
- 3 3 F Marc Bélanger : Ditch
- 3 3 G M. Lafleur : request for information
- 3 3 H D. Savard : Lac Théodore
- 3 3 I L. Hodge : accident
- 3 3 J Notice : Lac Echo roadwork
- 3 3 K
- 3 4 **Personnel**
- 3 4 1
- 3 5 **Resolution**
- 3 5 1 Support delivery of rural mail
- 3 5 2 Transfer of servitude – lot 3 736 264
- 3 5 3 Congratulations – Blood donor clinic
- 3 5 4 Renewal – 2009-2010 municipal insurance
- 3 5 5 Contract – Xerox Canada
- 3 5 6 Intervention plan
- 3 5 7
- 3 6 **Regulations**
- 3 6 1
- 4 **PUBLIC SECURITY**
- 4 1 1 Monthly report from the Director
- 4 2 **Personnel**
- 4 2 1 First responders
- 4 3 **Resolution**
- 4 3 1 Request for authorization – Sport Alary benefit ride
- 4 3 2 Safety measures
- 4 3 3 CSST decision
- 4 4 **Regulations**
- 4 4 1

Municipality of Morin-Heights

5		PUBLIC WORKS
5	1	
5	2	Personnel
5	2	1
5	3	Resolution
5	3	1 Sale of equipment
5	3	2 Work on ditches and bridges
5	4	Regulations
5	4	1
6		ENVIRONMENT
6	1	Monthly report & water report from the Director
6	2	Personnel
6	2	1
6	3	Resolution
6	3	1
6	4	Regulations
6	4	1
7		URBANISM AND LAND DEVELOPMENT PLANNING
7	1	Monthly report from the Director
7	1	2 Minutes of the Planning advisory committee meeting
7	2	Personnel
7	3	Resolution
7	3	1 Minor derogation – 70, du Midi
7	3	2 PIIA – 34, River
7	3	3
7	4	Regulations
7	4	1
8		RECREATION AND CULTURE
		COMMUNITY SERVICES
8	1	1 Monthly report from the Director
8	1	2 Monthly report from the Councillor delegated to community affairs
8	1	3
8	1	4 Minutes of the Library volunteer committee meeting
8	2	Personnel
8	2	1 Hiring – counsellor for the day camp
8	3	Resolution
8	3	1 Congratulations – Arts Morin-Heights
8	3	2 Repairs – cross-country ski bridges
8	3	3 Congratulations – dragon boats
8	3	4 Agreement – Chris Schlachter
8	3	5 Professional services – Lummis park
8	4	Regulations
8	4	1
9		New Business
10		Question period
11		End of the meeting

Municipality of Morin-Heights

185.08.09 APPROVAL OF THE MINUTES

The minutes of the regular meeting of July 8th, 2009 were given to members of Council, by means of the electronic assembly file folder, saved on their portable computers.

Consequently, the Director general is exempt from reading them.

It is proposed by Councillor Gilles Coutu
And unanimously resolved:

That Council adopt the minutes of the regular meeting of July 8th, 2009.

186.08.09 EXPENSE STATEMENT

The list of accounts payable and accounts paid during the month of July 2009 was given to Council members by means of the electronic assembly as well as the list of authorized expenses as per the delegation of competency by-law 351 as well as a follow-up of the current dossiers.

Council has studied the lists and:

It is proposed by Councillor Claude-Philippe Lemire
And unanimously resolved:

That Council approve the accounts as detailed on the lists presented.

July 1st to 31st, 2009	
Accounts to be paid	\$ 162,866.96
Accounts paid in advance	\$ 224,103.94
Total purchases	\$ 386,970.90
Direct bank payments for the month	\$ 21,226.10
Total expenses	\$ 408,197.00
Net salaries	\$ 130,435.80
<u>GRAND TOTAL</u>	<u>\$ 538,632.80</u>

The Mayor and the Director General are authorized to make the payments.

Municipality of Morin-Heights

STATEMENT OF REVENUES AND EXPENSES TO JULY 31st, 2009

The Director general presents Council, who acknowledge receipt, of the statement of revenues and expenses to July 31st, 2009, the budgetary constraints imposed to departments, as well as the municipality's financial profiles for 2004 to 2008.

187.08.09 2008 MANAGEMENT INDICATOR

Considering that the minister of municipal affairs and regions has approved the application of management indicators;

Considering that the General Director presented the document to the Council for the fiscal year ending on December 31st, 2008;

It is proposed by Councillor Claude Philippe Lemire
And unanimously resolved:

That Council acknowledges receipt of the report on management indicators for the fiscal year ending on December 31st 2008.

CORRESPONDENCE

The Director general reviews the correspondence for the month of July 2009. Council acknowledges receipt of the letters presented to its members by means of the electronic assembly. The Director General will take action and follow up if necessary.

188.08.09 SUPPORT DELIVERY OF RURAL MAIL

That the upholding of a post office and mail delivery is an essential element to the community's vitality;

It is proposed by Councillor Gilles Coutu
And unanimously resolved:

That Council notify the Minister responsible for Canada Post of its disagreement with regards to the conclusions of the Société canadienne des postes' strategic report and to consequently, ask that the post office and mail delivery service not be modified.

189.08.09 TRANSFER OF SERVITUDE – LOT 3 736 264

Considering the use of a public servitude on lot 3 736 264 located on de la Montagne road must be moved to the north line of said lot as shown on the surveyed plan prepared by Sylvie Filion, surveyor, registered under minutes 2468;

It is proposed by Councillor Claude Philippe Lemire
And unanimously resolved:

That Council authorize the Mayor and Director general to intervene for and in the Municipality's name for the servitude contract on lot 3 736 264.

Municipality of Morin-Heights

190.08.09 CONGRATULATIONS – BLOOD DONOR CLINIC

Considering that the 6th edition of the Morin-Heights' blood donor clinic took place on Monday, August 10th;

Considering 76 donors came to donate blood and the work completed by the volunteers during this day;

It is unanimously resolved that Council thank the donors, the volunteers, Councillors Mona Wood, Rita O'Donoughue and Mrs. Margaret Johnson, Barbara Traill, Linda Létourneau and Germaine Bérubé as well as the firefighters for their contribution to this 6th edition of the Morin-Heights' blood donor clinic.

191.08.09 RENEWAL – 2009-2010 MUNICIPAL INSURANCE

Considering the Municipality is a member of the Mutuelle des municipalités du Québec;

Considering the renewal offer and the comparative report which was presented;

It is proposed by Councillor Claude Philippe Lemire
And unanimously resolved:

That Council renew the municipal insurance portfolio in the amount of \$ 71,901, including taxes as per the proposal presented by the MMQ.

That, consequently, the Director general be authorized to make the payment.

192.08.09 CONTRACT – XEROX

Considering it would be beneficial for the Municipality to replace the DC340ST photocopier which was acquired in August 2000;

Considering the proposal received from Xerox Canada in order to replace the DC340ST photocopier with a new colour photocopier;

Considering the chart of costs prepared by the Director general;

It is proposed by Councillor Claude Philippe Lemire
And unanimously resolved:

That the Municipality accept the offer presented by Xerox Canada in order to replace the obsolete photocopier with a new colour photocopier, as described in the offer of service dated July 22, 2009 as follows:

Municipality of Morin-Heights

Details	Price
Lease of WC7346 for a period of 60 months	570,95 \$ /month
Lease of WCP45S	176,56 \$ /month
Total :	747,51 \$/month
(including a set service contract 5 years) Cost per copy : black and white 0.01 ¢ color 0.085 ¢	

That the Director general be authorized to sign documents pertinent to this dossier.

193.08.09 INTERVENTION PLAN

Considering an intervention plan pertaining to drinking water conduits must be approved by the Ministre des affaires municipales, des régions et de l'occupation du territoire in order for the Municipality to have access to the grant program;

Considering such a plan must be prepared by engineers and the Municipality has invited some firms to present an offer of service;

Considering the Municipality has received the following offers:

Offer	Price (excl. Taxes)
CIMA	\$ 17,500
Roche Ltée	\$ 9 800

It is proposed by Councillor Owen LeGallee
And unanimously resolved :

That Council grant the contract for the preparation of an intervention plan for the drinking water conduits and sewers to the firm Roche Ltée at the price of \$ 9,800.

That the Director general be authorized to do whatever is necessary in this dossier.

**MONTHLY REPORT FROM THE DIRECTOR,
PUBLIC SAFETY**

The Director General presents Council who acknowledge receipt of the monthly report for the months of June and July 2009 from the Director of the fire department as well as the list of expenses authorized during the month as per the delegation of competency, by-law 351 and the list of work to be done.

Municipality of Morin-Heights

194.08.09 REQUEST FOR AUTHORIZATION – SPORT ALARY BENEFIT RIDE

Considering that Council has received the following request from Sport Alary regarding the organizing of a motorcycle benefit ride which will be passing through municipal roads next September 20th;

Considering Sport Alary is responsible for obtaining the proper authorization from the Minister of transport and the Sûreté du Québec;

It is proposed by Councillor Owen LeGallee
And unanimously resolved :

That Council authorize the use of roads and their partial sporadic closings for the holding of this event;

That Council notify Sport Alary that they are responsible for gathering volunteers and the necessary personnel for these activities at no cost to the Municipality.

That the Municipality requires that the required stops (signs) be made by the participants.

195.08.09 SAFETY MEASURES

Considering the torrential rains that fell on the Municipality on June 30th and July 29th, 2009 have caused major damages to the municipal infrastructures;

It is proposed by Councillor Owen LeGallee
And unanimously resolved:

That Council present a request for financial assistance to the Direction regional de la sécurité civile and authorized the Director general to do whatever is necessary in this dossier.

196.08.09 CSST DECISION

Whereas, in Spring 2000, the Quebec Government adopted the Fire safety Act for the better protection of the Quebec society and its interveners by optimizing the use of resources aimed at prevention;

Whereas the Minister of public security is responsible for fire safety;

Whereas the training programs ratified by the Quebec National Firefighters School deals with aspects relating to the health, safety and physical integrity of the interveners;

Whereas the risk coverage plans were prepared based on quality standards recognized in North America which were the subject of a conformity attestation for ministerial orientations in fire safety;

Whereas said plans, which result in regional planning process, are built on available resources at the local level and ensure optimal organization;

Municipality of Morin-Heights

Whereas local municipalities have consented major financial efforts in order to meet ministerial orientation, since they are project manager with regards to the management of fire safety services and that the level of fire protection is one of the municipal elected representatives' responsibilities;

Whereas the CSST, in its decisions, do not take into account the Fire safety Act and the by-law regarding the conditions to practice within the municipal fire department;

Whereas the decisions rendered by the CSST, which required the presence of a minimum of four firefighters aboard vehicles, which may compromise the efficiency of interventions and does not improve the firefighters protection when members are permanent and available, which would only increase costs, whereas in a rural setting, which is more often covered by part-time firefighters that are on-call, the answer time would be considerably longer;

Whereas, pursuant to decisions rendered by the CSST, all plans having been recognized as in conformity will not meet the Minister of public security's requirements and, at the same time, municipalities will not be immune to legal proceedings;

It is proposed by Councillor Owen LeGallee
And unanimously resolved:

That Council ask the Minister of public security to have the risk coverages respected as provided for in the Fire safety Act.

That Council ask the Ministre des affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire to have local municipalities independence respected, with regards to the level of fire protection which is the municipal elected representatives' responsibility since municipalities have agreed to major financial efforts to answer to ministerial orientations and that they are project manager with regards to the management of fire safety services.

That Council ask the minister of labour to ensure that questions pertaining to work organisation within municipalities not be dictated by external considerations;

That Council immediately forward copy of this resolution to the Minister of public security, Mr. Jacques Dupuis, to the Ministre des affaires municipales, des régions et de l'Occupation du territoire, M. Laurent Lessard, to the minister of labour, Mr. David Whissell, to the president of UMQ, Mr. Robert Coulombe and to the president of FQM, Mr. Bernard Généreux.

MONTHLY REPORT FROM THE DIRECTOR, PUBLIC WORKS

The Director general presents Council who acknowledges receipt of the list of expenses authorized during the month of July as per the delegation of competency, by-law 351.

Municipality of Morin-Heights

197.08.09 SALE OF EQUIPMENT

Considering the Municipality has received three offers for the purchase of a Ford F550 truck, 2001, with snow removal equipment;

Name	Offer
Réjean Beaulne	\$ 11 200
Yacel Pollak	\$ 5 100
Richard McTear	\$ 1 000

Considering the Municipality has received an offer for the purchase of the Blazer 1998 truck;

Name	Offer
Richard McTear	251 \$

It is proposed by Councillor Owen LeGallee
And unanimously resolved:

That Council accept the offer and sell the 2001, Ford F550 truck, with snow removal equipment, serial number IFDAF57FX1EA41682, registration number L377342-2 to Mr. Réjean Beaulne, for the amount of \$ 11,200.

That Council accept the offer and sell the 1998 Chevrolet Blazer, serial number 1GNDDT13W0W2182754, registration number FK59211-6 to Mr. Richard McTear, for the amount of \$ 251.

That the Director general be authorized to sign the documents pertaining to the transfer of ownership.

198.08.09 WORK ON DITCHES AND BRIDGES

Considering that heavy rains have caused damages to municipal infrastructures and to certain private properties located on Bouchette, Bélisle and Normand roads;

Considering that repair work is required on ditches and shoulders;

Considering that this work must be done in order to improve the run-off of waters in these areas;

Considering the costs of all of this work is evaluated at \$ 55,000, as per the report prepared by Alain Bérubé, eng., Director, Public works department, which is attached herewith;

It is proposed by Councillor Owen LeGallee
And unanimously resolved:

That Council authorize the repair work for the digging of ditches and the installation of bridges on Bouchette, Bélisle and Normand roads, for a maximum amount of \$ 55,000.

That Council allocate said amount from the rolling fund, reimbursable over a period of 5 years and that all financial assistance received by Sécurité civile will be applied as a reduction of the loan to the rolling fund.

Municipality of Morin-Heights

**MONTHLY REPORT FROM THE DIRECTOR
ENVIRONMENT DEPARTMENT**

The Director general presents to Council, who acknowledge receipt, the monthly report from the Director & Environment Inspector as well as the weekly water flow report for the month of July 2009.

**MONTHLY REPORT FROM THE DIRECTOR OF
URBANISM & DEVELOPMENT PLANNING**

The Director general presents Council who acknowledge receipt of the monthly report from the Director for the month of July 2009.

**199.08.09 MINUTES OF THE PLANNING ADVISORY COMMITTEE
MEETING**

The Director general presents the minutes of the Planning Advisory committee meeting of July 28th, 2009.

It is proposed by Councillor Claude Philippe Lemire
And unanimously resolved:

That Council accept the minutes of the meeting of July 28th, 2009 and makes the pertinent recommendations.

200.08.09 MINOR DEROGATION – 70, DU MIDI

- The president of the assembly opens the consultation meeting regarding the minor derogation at 7:52 pm.
- The president of the assembly gives the floor to the Director general who reads the proposal and explains the requested derogation.
- The president of the assembly invites anyone interested who were duly convened to this meeting by public notice dated July 27, 2009 to be heard in this dossier.

Council proceeds with the adoption of the following resolution:

Considering the citizens of the area notified us of their concerns regarding the construction of a private tennis court;

Considering the Mayor intends to organize a meeting between all parties;

Consequently,

It is proposed by Councillor Gilles Coutu
And unanimously resolved:

That this dossier be postponed until the next Council meeting.

Municipality of Morin-Heights

201.08.09 PIIA – 34, RIVER

Considering the Urbanism Department has received a permit request for the approval for the addition of a floor on an existing section for the property located at 34, River road, within zone 39;

Considering this property is submitted to the Site Planning and Architectural Integration Program;

Considering this request was studied by the Planning Advisory Committee and that the Committee is favourable to the application submitted by resolution 42.07.09;

It is proposed by Councillor Claude Philippe Lemire
And unanimously resolved:

That Council recognize the Planning Advisory Committee's recommendations and authorize the Building inspector to issue the construction permit as per certain recommendations for the building located at 34, River road.

**MONTHLY REPORTS FROM THE DIRECTOR,
RECREATION AND CULTURE DEPARTMENT**

The Director general presents Council who acknowledge receipt of the monthly report from the Director, Recreation and Culture for the month of July 2009 as well as the list of expenses authorized during the month as per the delegation of competency, by-law 351.

**MONTHLY REPORTS FROM COUNCILLOR
RESPONSIBLE FOR COMMUNITY AFFAIRS**

The Director general presents Council who acknowledge receipt of the monthly list of activities and related documents from Mrs. Rita O'Donoghue, Councillor responsible for community services for the month of July 2009.

202.08.09 MINUTES OF THE LIBRARY VOLUNTEER
COMMITTEE MEETING

The Director general presents Council with the minutes of the Library volunteer committee meeting of July 13th, 2009 and makes the pertinent recommendations.

Municipality of Morin-Heights

203.08.09 HIRING – COUNSELLOR FOR THE DAY CAMP

Considering an additional counsellor must be hired in order to complete the day camp season;

Considering the Director, Recreation and culture's recommendation dated August 6th, 2009;

It is proposed by Councillor Mona Wood
And unanimously resolved:

That Council hire Theo Tabah as counsellor at the salary of \$ 10.00 per hour for a period of one week.

204.08.09 CONGRATULATIONS – ARTS MORIN-HEIGHTS

It is unanimously resolved that Council congratulate Philippe Daigneault and his team of volunteers and all the Arts Morin-Heights's exhibitors for the success of this 26th edition.

205.08.09 REPAIRS – CROSS-COUNTRY BRIDGES

Considering the three cross-country bridges which cross the Simon river have been damaged by floods;

Considering that pursuant to a study, the Director, Recreation and culture department, recommends in his report, the reconstruction of the Refuge and Lukian bridges in order to ensure the perennality of the cross-country network;

Considering the costs of the work is evaluated at \$ 10,000;

It is proposed by Councillor Mona Wood
And unanimously resolved:

That Council authorize the repair work on the above-mentioned bridges and allocates for this purpose, the maximum amount of \$ 10,000 from the parks and playground fund.

206.08.09 CONGRATULATIONS – DRAGON BOATS

It is unanimously resolved that Council congratulate the Municipality of Morin-Heights team who made us proud at the Des Pays-d'en-Haut and the Fondation médicale des Laurentides' dragon boat races held in Saint-Adolphe d'Howard on Saturday, August 8th ;

Mrs. Kim Parker, team captain, Aeron McHattie, trainer and the rowers:

Daniella Bon, Paul Brown, Trish Canty, Julie Cartier, Céline Carrier, Cynthia Dawson, Norma Davis, Nelson Davis, Aleta Durant, Brian Gill, Dina Gill, Anne Harney, Corrine Kerr-Denis, Claire Marcotte, Brian Morin, Brian Norris, Ilona Robillard, Ruth Starr, James Jackson and Tim Watchorn.

Municipality of Morin-Heights

That Council congratulate the winners of this 2nd edition, the Caisse Populaire des Pays-d'en-Haut team.

207.08.09 **AGREEMENT – CHRIS SCHLACHTER**

Considering the Parks, trails and green spaces committee requires the services of a planner s per their mandate regarding the development and conservation of the trails network;

Considering the grant available from the 2009 rural fund;

Considering the report prepared by the Director, Recreation and culture department dated July 31st, 2009;

It is proposed by Councillor Mona Wood
And unanimously resolved:

That Council authorize the signature of an agreement with Mr. Chris Schlachter regarding his activities developing the parks and green spaces for an amount of \$ 6,000.

208.08.09 **PROFESSIONAL SERVICES – LUMMIS PARK**

Considering the Municipality has proceeded with a request for tenders by invitation for professional services for the development of Lummis park;

Considering the following companies have been invited and met with the Director, Recreation and culture:

Name	Price (taxes inc.)
Fleur de vie	\$ 15 576,75
Daniel Arbour & Ass.	\$ 21 107,63

Considering the Municipality has received two offers in conformity;

Considering the report prepared by the Director, Recreation and culture dated August 6th, 2009;

Considering the necessary credits for Phase 1 in the amount of \$ 6,208.13 for the concept preparation from the program pertaining to the 2009 rural fund and that Phase 2, plans and quotes, in the amount of \$ 9,368.62 be allocated to the Parks and playground fund;

It is proposed by Councillor Mona Wood
And unanimously resolved:

That Council grant the contract for the development of Lummis Park to Fleur de vie for the price of \$ 15,576.75, including taxes.

That Phase 1 be paid in 2009 and that Phase 2 be paid in 2010.

Municipality of Morin-Heights

209.08.09 THANKS – MAXIME ROUSSEAU

Considering Mr. Maxime Rousseau's excellent work that was done sensitizing and informing lake associations with regards to the protection of waterways over the last two years;

It is unanimously resolved that Council thank Mr. Maxime Rousseau and offer him their best wishes with his future endeavours.

NEW BUSINESS

QUESTION PERIOD

Council answers questions asked by the public.

210.08.09 END OF THE MEETING

It is proposed by Councillor Rita O'Donoghue
That the meeting end at 8:32 p.m.

Tim Watchorn
Mayor

Yves Desmarais
Director general
Secretary-treasurer

Twelve people attended the meeting.